



Congreso de los Diputados

ENCUENTRO SOBRE EL LENGUAJE DE GÉNERO Y LA IMAGEN DE LA MUJER EN INTERNET, EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y EN LAS REDES SOCIALES, ORGANIZADA POR LA CÁMARA DE DIPUTADOS ITALIANA.

ROMA (ITALIA), 4 Y 5 DE MARZO DE 2015

PALAZZO MONTECITORIO

Miércoles, 4 de marzo

El 4 de marzo del 2015 una delegación parlamentaria formada por la Excma. Sra. Dolors Montserrat Montserrat, Vicepresidenta Tercera del Congreso de los Diputados y el Ilmo. Sr. D. José Antonio Moreno Ara, Secretario General Adjunto para Asuntos Parlamentarios del Congreso de los Diputados, parte hacia Roma para asistir al Encuentro sobre el lenguaje de género y la imagen de la mujer en Internet, en los medios de comunicación y en las redes sociales, organizado por la Cámara de Diputados italiana.

A su llegada, la delegación acude a la residencia del Embajador de España en Roma, Excmo. Sr. D. Francisco Javier Elorza Cavenegt, para asistir a la cena que éste les ofrece.

Jueves, 5 de marzo.

El jueves 5 de marzo, la delegación es recibida en la Cámara de Diputados, Palazzo Montecitorio a las 10:30 h., por la Vicepresidenta de dicha Cámara. A continuación, tiene lugar un breve encuentro con la Presidenta de la Cámara de Diputados, Excma. Sra. Laura Boldrini, la Vicepresidenta del Senado Italiano, Excma. Sra. Valeria Fedeli y la Vicepresidenta de la Asamblea Nacional Francesa, Excma. Sra. Sandrine Mazetier, en el que se explica el desarrollo de la reunión que tendrá lugar acto seguido.

Seguidamente, se inicia en la Sala della Regina la reunión en la que interviene, en primer lugar, la Presidenta de la Cámara de Diputados italiana. La señora Boldrini destaca la importancia que tiene la utilización en el Parlamento de un lenguaje adecuado y respetuoso con la diferencia de género. En este sentido, se refiere a los problemas que en la Cámara que preside se producen por la forma en la que los Diputados se dirigen a la Presidenta y al resto de las mujeres. Así, para evitar un uso sexista de la lengua, informa que esta misma mañana ha cursado una carta a todos los Diputados rogándoles que se dirijan a las mujeres utilizando el femenino y eviten el uso de términos que resultan cacofónicos. Señala que por primera vez la Cámara cuenta con un 30% de mujeres y se refiere a la Convención de



Congreso de los Diputados

Estambul cuya aplicación resulta de vital importancia. Finalmente, destaca la importancia que tiene la alternancia de hombres y mujeres en las listas electorales.

A continuación toma la palabra, D^a. Valeria Fedeli, Vicepresidenta del Senado italiano, quien, asimismo, destaca la importancia de la Convención de Estambul y la necesidad de activarla como gran plataforma de transformación. Destaca también la importancia de la ley electoral antidiscriminatoria y la necesidad de defenderla. Añade que no respetar el lenguaje de género es una forma de violencia contra la mujer y añade que intentará que en el Senado se dirija la misma carta que ha anunciado la Presidenta de la Cámara de Diputados.

Seguidamente, interviene D^a. Sandrine Mazetier, Vicepresidenta de la Asamblea Nacional Francesa, quien señala que a menudo se dice que las batallas sobre el lenguaje son ridículas, pero éste es el mejor símbolo de la discriminación. Las reglas académicas sobre el lenguaje son herederas de situaciones de dominación históricas y afirma que los hombres en esto tienen una enorme responsabilidad que tienen que asumir.

Acto seguido, interviene D^a. Dolors Montserrat Montserrat, Vicepresidenta Tercera del Congreso de los Diputados, quien afirma, en primer lugar, que es un error que en este tipo de debate sea muy escaso el número de hombres que participan y que sea un tema que sólo interese a las mujeres. A continuación, pronuncia la siguiente intervención:

“Señoras y señores,

Buenos días,

Antes de todo, les agradezco muchísimo que me hayan invitado a este encuentro en un país como Italia al que tengo gran estima y en el que he pasado algunas temporadas de mi vida. Pero sobretodo, les doy las gracias porque me hayan invitado a hablar de un tema tan importante como la imagen de la mujer en medios de comunicación e internet.

Aún a riesgo de que muchos de ustedes no estén de acuerdo conmigo, les diré que soy contraria a las cuotas. Me parece que mientras existan estamos claramente alejados de la igualdad real. No me gustaría ser una cuota, ni que me trataran como ello. Quiero que me valoren por mi talento y trabajo, y no como un objeto que deben colocar en un puesto para cubrir un porcentaje. Señores, eso no es la igualdad real.

Dicho esto, es evidente que todavía, en pleno siglo XXI, perviven ciertos rescoldos de machismo en nuestra sociedad.



Congreso de los Diputados

Vemos, leemos diariamente, como la mujer está a años luz de ganar lo mismo que el hombre por el mismo trabajo. Constatamos como la maternidad es vista, por hombres y mujeres, como un lastre para el ascenso profesional de la mujer.

Observamos cada día en la televisión como, por ejemplo en los apartados de deportes, la práctica totalidad del tiempo o espacio se lo dedican al deporte masculino. ¿Es que no hay mujeres deportistas de élite, brillantes, ganadoras? Pues les digo que sí, que por supuesto las hay. Lo mismo ocurre con el espacio dedicado a médicas, científicas, abogadas...

Les voy a hablar de deporte. En los pasados Juegos Olímpicos de Londres, en 2012, España ganó 17 medallas. 11 fueron conseguidas por mujeres. Las seis restantes, por hombres. Sin embargo, en televisión, radio, prensa escrita y prensa online, la mayor parte del espacio lo coparon los triunfos masculinos.

En España, tenemos la fortuna de contar con una de las mejores nadadoras que nos ha dado la historia. Mireia Belmonte, con tan sólo 24 años, cuenta ya en su haber con más de 40 medallas internacionales, un palmarés nacional impresionante, ha participado en dos Juegos Olímpicos y ha logrado varios récords mundiales.

Sin embargo, el día que consiguió uno de sus récords mundiales apareció más tiempo en los medios de comunicación y ocupó más comentarios en redes sociales el cambio de peinado de un famoso futbolista español.

Resulta sonrojante, pero no por ello menos cierto, decir que si una persona se tuviera que formar una idea de la realidad exclusivamente a través de la televisión, radio y prensa, pensaría que el deporte es sólo cosa de hombres. Y ya si hablamos de las retransmisiones de competiciones deportivas femeninas, el balance es absolutamente vergonzoso.

Lamentablemente, estas prácticas tienen unos efectos devastadores sobre aquellas deportistas de élite que pretenden vivir de su gran vocación, aunque sean las mejores. La falta de visibilidad en medios hace que cada vez tengan menos patrocinadores y que al final tengan que dedicarse a otra cosa para poder vivir.

Y en esto, es evidente, el papel de los medios de comunicación es fundamental. Tienen, o deben tener, la responsabilidad y, pienso, la obligación moral, de dar a la mujer el papel que se merece. Es, junto con la escuela y la familia, el tercer educador y referente. Es por eso que me da absoluta vergüenza ver en televisión programas en prime-time que



Congreso de los Diputados

dejan a la mujer a la altura del betún, tratada como objeto sexual, y reflejo de estereotipos que nada tienen que ver con la realidad.

La realidad es que el 60% de licenciados universitarios son mujeres. Sin embargo, sólo conformamos el 45% del mercado laboral. Además si hablamos del porcentaje que ocupamos en consejos de dirección, éste se reduce al 15%. Algo falla.

Es evidente que aún nos queda un largo camino por recorrer hasta alcanzar la verdadera igualdad de género.

Y también por eso, porque nosotras sufrimos la desigualdad y porque hay mujeres que están a años luz de conseguir la situación que hemos alcanzado nosotras, mejor o peor, me atrevo a decir que debemos ser los altavoces de esas mujeres que lo pasan tan mal, tanto en nuestro país como fuera de él. Lamentablemente, aún encontramos miles de mujeres en España que sufren malos tratos. Si encima ponemos la visión fuera de Occidente, la situación empeora exponencialmente. En muchos países, a día de hoy, todavía se lapida a mujeres por considerarlas adúlteras, o por conducir. Leía hace unos días que Corea del Norte ha despenalizado el adulterio. Es escalofriante que en 2015 aún debamos leer algo así.

Es nuestra obligación ser cómplices de estas mujeres, ayudarles, darles visibilidad, denunciar diariamente a través de redes sociales lo que pasa más allá de nuestras fronteras, lograr que sus derechos sean algo más que papel mojado. Todas podemos poner nuestro granito de arena. Debemos ser un ejemplo en este tema para nuestros hijos e hijas y lograr que ya no tengan que volver a hablar del tema que hoy nos ocupa. Eso significará que todos nuestros esfuerzos habrán valido la pena.

Lo vuelvo a repetir. Estoy en contra de las cuotas. Son la prueba más evidente de que existe desigualdad entre hombres y mujeres. Es nuestra obligación como gobernantes, impulsar medidas que hagan que la sociedad se conciencie de que debemos tener, de forma natural, sin imposiciones, el papel que nos merecemos. Y que debemos ir ocupando puestos en comités de dirección, televisión, radio o prensa escrita, en la misma proporción al que ocupamos en el mundo, ya que, señores, recuerden: representamos a la mitad de la humanidad, que no es poco.

Muchísimas gracias.”



Congreso de los Diputados

Concluido el turno de intervenciones de las ponentes, se producen las siguientes contribuciones:

En primer lugar, Giovanna Martelli, Consejera del Presidente del Consejo de Ministros para la igualdad de oportunidades, hace referencia a que se está trabajando para un cambio cultural que abandone el androcentrismo de la lengua que no resulta tolerable, ya que lo que no se nombra no existe. Manifiesta su conformidad con las cuotas femeninas sin las cuales muchas no estarían hoy aquí. Concluye señalando que en el seno del Gobierno se ha creado un grupo de trabajo para indagar las razones históricas y antropológicas que han concluido en un sistema que discrimina a la mujer, en particular, en el lenguaje.

A continuación Cecilia Robustelli, Profesora de Lingüística italiana en la Universidad de Módena y Reggio Emilia, señala que la transformación del rol de la mujer es indudable en muchos sectores pero el lenguaje no se ha adaptado a estos cambios. En este sentido, indica que es necesario que las reglas técnicas se adapten a la realidad, porque si no estaríamos hablando de un lenguaje creado por las feministas pero que carece de apoyo gramatical. Añade que la reforma del Título V de la Constitución da entrada a la consideración del lenguaje de género. Seguidamente, analiza el porqué de la resistencia del uso del femenino en el lenguaje y alude a causas como la ignorancia del problema, el desconocimiento del funcionamiento de la lengua o la resistencia al cambio. Finalmente, señala que no se da la importancia suficiente a las expresiones en femenino. Así, indica que en su opinión el masculino neutro no existe y que el uso es lo único que puede cambiar las reglas oficiales del lenguaje.

Daniela Brancati, Periodista y Escritora, se refiere a su experiencia personal en su vida profesional en un mundo reservado a hombres en la que se le consideró en su momento como una excepción. Manifiesta que no existe una neutralidad en el lenguaje ni en la comunicación y añade que una imagen hoy contiene mucha información y muchos valores. En este sentido, hace un relato de la publicidad sexista en la que, cuando se presenta a la mujer en un rol diferente al clásico femenino se la considera ordinaria o grosera en un papel propio de hombres. Así, propone aumentar la cuota de respeto mediante un pacto, pues es contraria a que se sancione la publicidad sexista, apelando finalmente a la responsabilidad social y al convencimiento a que humillar a un género no favorece al otro género.



Congreso de los Diputados

Giovanni Floris, Periodista y Presentador, realiza un símil entre el cambio de roles y la presentación de los actores y actrices, a través de técnicas como el photoshop, de un modo distinto a cómo son, generando un círculo vicioso en el que la realidad virtual se impone.

Bárbara Del Neri, Directora de Marketing de Procter & Gamble, multinacional de productos para la mujer, se refiere a la importancia de la publicidad en el rol que se atribuye a la mujer y proyecta un vídeo sobre publicidad no sexista en el que se procura no diferenciar roles entre hombres y mujeres, sin banalizar a la mujer con estereotipos de conducta. Finalmente, llama la atención sobre el hecho de que al hilo del envejecimiento de la población, las mujeres mayores no se sienten representadas en la publicidad.

Paola Saggese, Directora de Marketing de Personal Care Unilever Italia, presenta una campaña de publicidad sobre la imagen que la mujer tiene de sí misma y de cómo la ven los demás, con objeto de procurar que se la valore más y mejor. Se intenta así incrementar la autoestima femenina, cuestión fundamental en la igualdad.

Massimo Guastini, Presidente del ADCI (Art Director Club Italiano), se pregunta si la publicidad italiana es sexista y realiza una proyección sobre ejemplos de la utilización de la imagen sexual de hombres y mujeres en la publicidad, destacando el desequilibrio que existe en perjuicio de las mujeres en el uso que de su imagen se hace en publicidad, lo que no corresponde a la realidad del mundo actual.

Marilisa D'Amico, Profesora de Derecho Constitucional de la Universidad Estatal de Milán, presenta un vídeo de Vox Diritti, observatorio italiano por los derechos, en el que se pregunta si es Italia racista, antisemita o intolerante y expone un mapa de la intolerancia en Italia, no solamente hacia las mujeres, pero también de la Italia que odia a las mujeres. Una de las fuentes de estudio son los numerosos tuits que se han analizado.

Finalmente, Laura Bononcini, Responsable de Políticas de Facebook Italia, señala que en este país hay 26 millones de usuarios de Facebook, de los cuales muchos son mujeres y se refiere a un proyecto para ayudar a éstas, señalando la importancia de la responsabilidad para un equilibrio entre la libertad que caracteriza a Facebook y la seguridad y el respeto a la mujer.

Concluido estas intervenciones, la delegación asiste a un almuerzo ofrecido por la Presidenta en la sede del Parlamento, y, a continuación, se dirigen al aeropuerto para regresar a Madrid.

*The President of the Chamber of Deputies
Laura Boldrini
has the pleasure to invite you to the meeting*

This is not how we are
Women, words and images

on Thursday 5 March 2015, at 11.00 a.m.
Sala della Regina
Palazzo Montecitorio – Main entrance

Discussants:

Laura Boldrini

President of the Chamber of Deputies

Valeria Fedeli

Vice President of the Italian Senate

Sandrine Mazetier

Vice President of the French National Assembly

Dolors Montserrat Montserrat

Vice President of the Spanish Congress of Deputies

Contributions:

Giovanna Martelli

Equal Opportunities Advisor of the President
of the Council of Ministers

Cecilia Robustelli

Professor of Italian linguistics
University of Modena and Reggio Emilia

Daniela Brancati

Journalist and writer

Barbara Del Neri

Marketing Director - Procter & Gamble

Paola Saggese

Marketing Director - Personal Care Unilever Italia

Massimo Guastini

President of ADCI (Art Director Club Italiano)

Oliviero Toscani

Photographer

Marilisa D'Amico

Professor of Constitutional law
Università Statale di Milano

Laura Bononcini

Head of Public Policy - Facebook Italia

Giovanni Floris

Journalist and Anchorman

Moderator:

Giorgio Zanchini

Journalist Radio Rai